

Étymologie - La racine *aqu-*

Le mot *eau* vient du latin *aqua*.

Cela peut paraître surprenant, car il n'y a vraiment aucune ressemblance entre les deux termes, ni dans la forme ni dans la prononciation. Petite explication de phonétique historique ! *Aqua* > *aqwa* > *awa* > *ewe* (en ancien français au XII^e s.) > *eawe* > *eaue* > *eau* (XVI^e s.)

Voici donc des mots obtenus par une longue déformation au fil des siècles :

Ève : prénom féminin, celui que porte celle qui - dans la tradition biblique - est à la source de l'humanité.

Évier : dispositif ménager fixe formé d'un ou de plusieurs bacs comportant une arrivée d'eau et un système de vidange, utilisé pour laver la vaisselle dans une cuisine.

Une curiosité ! On trouve souvent en ancien français, à côté de *ewe*, la forme méridionale *aigue* qui subsiste dans quelques mots et expressions en français moderne :

aigue-marine : pierre précieuse dont la couleur rappelle celle de l'eau de mer.

Aigues-Mortes : ville du département du Gard où jadis le roi Saint Louis s'embarqua pour les Croisades et qui est aujourd'hui fort touristique pour ses fortifications et ses marais salants. Le nom de la commune d'Aigues-Vives (Haute-Garonne) est l'antonyme de celui que vous cherchez.

A l'époque romaine, plusieurs villes dotées de sources thermales, s'appelaient *Aquae*, les *eaux*, par exemple, **Aix-les-Bains** (Haute-Savoie) ou **Aix-en-Provence** (Bouche-du-Rhône).

On trouve des formes plus voisines du mot latin *aqua*.

Un **aqueduc** est un canal destiné à capter et à conduire l'eau.

Aquatique : adjectif qualifiant ce qui vit dans l'eau ou au bord de l'eau.

Un **aquarium** est un réservoir à parois de verre dans lequel on élève des poissons d'ornement.

L'**aquariophilie** est l'élevage en aquarium des poissons d'ornement.

Aquaculture : c'est ainsi que l'on appelle l'élevage commercial des poissons en bassins.

Aquacole : adjectif qualifiant ce qui est relatif à l'élevage commercial des poissons en bassins.

Un fruit **aqueux** contient beaucoup d'eau.

Une couche géologique qui contient une nappe d'eau souterraine est qualifiée d'**aquifère**.

L'**aquaplaning** est le phénomène par lequel un véhicule glisse sur l'eau recouvrant la chaussée.

L'**aquavit** est une eau-de-vie parfumée d'épices appréciée des Scandinaves.

La forme italienne *acqua* se trouve avec une modification orthographique (suppression du *c*) dans les termes d'art empruntés à l'italien à partir du XVIII^e siècle.

Aquarelle : peinture dont les pigments sont délayés abondamment avec de l'eau pour obtenir une couleur légère.

Aquafortiste : artiste qui grave à l'eau forte (*acqua forte* en italien), c'est-à-dire à l'acide azotique.

Gouache : peinture dont les pigments sont délayés avec de l'eau et rendus pâteux et opaques par une addition de gomme. C'est un emprunt à l'italien *guazzo* qui signifie *détrempe*.